

ANNEX I  
ANNEX II  
ANNEX III

Basic Plan  
Tentative organization chart of the Project  
Tentative Project Design Matrix (PDM)



27 de febrero de 2003

**PROYECTO PARA EL APOYO AL ESTABLECIMIENTO  
DE MICROEMPRESAS A TRAVES DE LA HABILITACION LOBORAL DE  
LA MUJER EN HONDURAS  
(TITULO PROVISIONAL)**

**PLAN BASICO**

**1. ANTECEDENTES DEL PROYECTO**

En la República de Honduras un 60% de la población se encuentra debajo de la línea de la pobreza y dicho país es uno de los países más pobres de la América Latina. En Honduras se está tratando de edificar una nueva nación, con el propósito de transformar el país más allá de la rehabilitación y reconstrucción nacional que se ha impulsado para contrarrestar los daños ocasionados por el huracán que azotó en 1998. Por otra parte, Honduras ha sido elegida como posible país a ser ayudado internacionalmente por las medidas globales para aliviar la deuda externa. Por consiguiente, en el país se están concentrando esfuerzos para reducir la pobreza, lo cual es el tema más prioritario del Gobierno de Honduras.

Durante la implementación del Plan de Reconstrucción y Transformación Nacional, formulado a consecuencia del huracán antes mencionado, el Gobierno de Honduras solicitó al Gobierno del Japón brindar en el año fiscal 1999 una cooperación técnica tipo proyecto para el Proyecto del Fortalecimiento de la Formación Profesional del Instituto Nacional de Formación Profesional (INFOP), a fin de desarrollar recursos humanos en el fomento de pequeñas y medianas empresas. Atendiendo dicha solicitud, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) envió a Honduras una misión para la formulación de proyectos en enero de 2000, una misión para el estudio de corto plazo en agosto de 2001 y en marzo de 2002, con el propósito de analizar la racionalidad del contenido de la solicitud en mención.

Durante dichos períodos, el Gobierno de Honduras elaboró el Documento sobre la Estrategia para la

Reducción de la Pobreza (DERP), cuyo contenido indica que un 49% de la población está en una condición extremadamente pobre y que la clase pobre está constituida principalmente por los sectores de población socialmente vulnerables (mujeres, niños, desempleados, etc.), destacando que el apoyo a la población socialmente vulnerable es uno de los temas importantes.

En dicha situación, como resultado de las discusiones sostenidas entre el Gobierno de Honduras y la Misión Japonesa para el Estudio de Corto Plazo, se acordó a formar una capacidad para que las mujeres pobres puedan establecer y administrar de manera independiente y sostenible sus microempresas en coordinación entre el INFOP, el Programa de Asignación Familiar (PRAF) y el Instituto Nacional de la Mujer (INAM), con el propósito de reducir la pobreza.

Para concretar dicho acuerdo se determinó a fortalecer y completar el Programa de Talleres Populares, que el INFOP está desarrollando para la población pobre en las comunidades urbanas o rurales a través de acciones formativas (Corte y Confección, Belleza, Reparación de Electrodomésticos, etc.), además se pretendió tener vinculación efectiva con el microfinanciamiento de que dispone el PRAF para las microempresas, etc. Con dicho lineamiento se definió a planear un proyecto.

Hay varias instituciones que puedan estar involucradas en el proyecto, por lo cual se realizó una primera reunión entre el INFOP, el PRAF, el INAM y JICA en junio de 2002 en Honduras, en cuya conclusión se acordó a establecer un comité conjunto (INFOP, PRAF, INAM, JICA) para formular el proyecto. Por otro lado, mediante un consultor local se ejecutó un estudio para identificar la situación actual sobre los Talleres Populares (9 Talleres Populares existentes en el país), sus alumnos egresados y problemas. Los resultados de dicho estudio fueron analizados por la parte japonesa y se ha concluido que será necesario identificar recursos potenciales y será efectivo fomentar las microempresas utilizando dichos recursos en el apoyo a las microempresas de las mujeres pobres. Por lo tanto la parte japonesa pretende brindar su cooperación de acuerdo a la situación de cada localidad y discutirá este punto con la parte hondureña. Por ende, a fin de planificar el proyecto se ha enviado a Honduras una misión para la evaluación de preinversión del 18 al 28 de febrero del 2003 y el presente plan básico ha sido acordado entre la parte japonesa y la parte hondureña.

## 2. Concepto básico del proyecto

### 1) Posición del proyecto

El proyecto será dirigido a apoyar a las mujeres que forman partes de la población socialmente vulnerable a que se pretende beneficiar en el marco del Documento sobre la Estrategia para la Reducción de la Pobreza (DERP) de Honduras. Por ejemplo, en el país será necesario enfocar apoyo a las mujeres pobres, tales como; madres solteras, y se emprenderá el proyecto como una medida para reducir la pobreza.

## 2) Objetivo del proyecto

En Honduras, donde la oportunidad de empleos formales es limitada, el establecimiento de microempresas con la participación comunitaria podrá ser un medio efectivo para mejorar el nivel de vida y economía en la mayoría de la clase pobre. El proyecto tendrá como objetivo formar una capacidad para que la clase pobre pueda administrar de manera autosostenible sus propias microempresas recibiendo colaboración de las instituciones nacionales gubernamentales, ONGs, etc. Por ende el proyecto brindará apoyo para fomentar gradualmente las microempresas utilizando los recursos humanos y de otro índole disponibles en cada localidad fortaleciendo la capacidad de las instituciones relacionadas y estableciendo una red de trabajo entre las mismas.

## 3) Medidas a ser tomadas por la parte hondureña y por la parte japonesa

Al proyecto, que será ejecutado por las instituciones relacionadas de la parte hondureña, la parte japonesa brindará su cooperación para la transferencia de tecnología a través del envío de expertos japoneses, la capacitación al personal hondureño contraparte (capacitación en Japón y capacitación en un tercer país), el suministro de equipos necesarios, etc. En término concreto los expertos japoneses brindarán asesoramientos técnicos al personal hondureño contraparte de las instituciones relacionadas, trabajando junto con el mismo personal. Además, la parte japonesa suministrará equipos necesarios para las actividades, con el propósito de fortalecer la capacidad de las mismas instituciones.

Para asegurar la continuidad y sostenibilidad del proyecto, la parte hondureña asignará y cubrirá los gastos corrientes (pago de instructores nacionales, costo de materiales e insumos, etc) sobre la ejecución del proyecto y los gastos sobre el personal hondureño contraparte.

Por lo tanto se programará el marco y escala del proyecto dentro del alcance de las medidas que ambas partes podrán tomar.

## 3. Principales cambios en el plan básico del proyecto

### 1) Determinación de personas a ser beneficiadas por el proyecto

Para asegurar éxitos en el proyecto, es importante determinar y seleccionar previamente quiénes de la clase pobre serán beneficiados por el proyecto. Dicha población beneficiaria, meta del proyecto, será la clase pobre de mujeres que tienen deseo y potencialidad de establecer sus microempresas (dicha población beneficiaria será amplia en el inicio del Proyecto, y luego será seleccionada gradualmente.)

### 2) Determinación de una imagen concreta o esquema concreto (de casos exitosos) sobre las microempresas

Se pretenderá fomentar gradualmente microempresas utilizando principalmente recursos locales

disponibles, tales como: materiales, recursos humanos, etc. Por ejemplo, una microempresa podría ser un pequeño grupo que fabrique manualidades o que se dedique a procesamiento de materia prima. La determinación detallada de este aspecto estará sujeta a un estudio posterior.

### 3) Aplicación de un análisis sobre las comunidades y de un estudio de mercadeo

En el proyecto un análisis sobre las comunidades y un estudio de mercadeo serán los componentes más importantes, ya que en especial se identificarán y buscarán suficientemente los recursos locales disponibles, tales como: recursos materiales, recursos humanos, bases de comercialización, realizando un diagnóstico sobre las necesidades que tienen los habitantes y un estudio de mercadeo a través de la participación comunitaria.

En término concreto, en base a los resultados de dicho análisis, diagnóstico y estudio, se investigará la concordancia o discordancia entre las necesidades que tienen los habitantes y las necesidades que tienen los mercados, en cuyos resultados se planificarán microempresas factibles teniendo la participación comunitaria.

### 4) El papel del PRAF

Se piensa que un análisis sobre las comunidades y un estudio de mercadeo serán importantes, ya que el proyecto será dirigido a beneficiar directamente la clase pobre. Este tipo de proyectos o programas ha sido implementado por el PRAF, por lo cual se prevé que el PRAF desempeñará un papel importante en la ejecución del proyecto.

### 5) Métodos de Capacitaciones en el proyecto

En base a los resultados del análisis sobre las comunidades y del estudio de mercadeo, se decidirá el método de la capacitación en el proyecto. Por ejemplo, en el apoyo a las microempresas que utilizarán recursos locales, se tendrá que incluir en el proyecto las actividades que desarrolla el PRAF. Por otro lado, como un resultado del estudio sobre los Talleres Populares, en sus alumnos se identificó la necesidad de recibir una capacitación más amplia y avanzada, para poder establecer sus microempresas. Por consiguiente se podrá programar un apoyo a dichos alumnos potenciales a través de los Talleres Populares.

## 4. Componentes del proyecto

El proyecto consistirá en los siguientes componentes:

- 1: Análisis sobre las comunidades, y estudio de mercadeo, con la participación comunitaria.
- 2: Implementación de capacitaciones basadas en la concordancia entre las necesidades que tienen los habitantes y las necesidades que tienen los mercados y en la utilización de recursos locales.
- 3: Apoyo al establecimiento de microempresas mediante microfinanciamiento, etc.

El proyecto tratará de formar una capacidad en la clase pobre y de mejorar su nivel de vida y economía a través de una serie de procesos secuenciales entre el análisis sobre las comunidades, las capacitaciones formativas y el establecimiento de microempresas.

### **1) Análisis sobre las comunidades, y estudio de mercadeo**

Esto será el componente más importante del proyecto. En el análisis sobre las comunidades se investigará la vida y economía de los habitantes, su red de seguridad social, su capital social, etc. contando con la participación comunitaria a través del PRAF (talleres, entrevistas con grupos enfocados, mapeo, etc), además se identificarán las necesidades que tienen los habitantes para establecer sus microempresas y se determinarán los recursos locales disponibles, tales como: recursos humanos, recursos tecnológicos, etc.

En el estudio de mercadeo se invetigará sobre la demanda que eixste en los mercados, la posibilidad de nueva comercialización, la posibilidad de utilizar las actuales rutas de comercialización, etc, para analizar la factibilidad de establecer microempresas efectivas.

En base a los resultados del análisis sobre las comunidades y del estudio de mercadeo, se investigará la concordancia o discordancia entre las necesidades que tienen los habitantes y las necesidades que tienen los mercados, para saber posibles sectores microempresarialmente factibles. Sobre dichos sectores se identificarán las necesidades (tecnología, conocimientos, equipos, financiamiento, etc) que tienen los habitantes para establecer sus microempresas. Luego, junto con los habitantes se formulará un plan para el establecimiento de microempresas en donde se utilizarán al máximo los recursos locales disponibles.

### **2) Impementación de capacitaciones basadas en la situación de cada comunidad**

De acuerdo al plan antes mencionado, se implementarán capacitaciones técnicas para el aprendizaje de tecnología que se requiere en el establecimiento de microempresas. Se tratará de asignar recursos humanos locales como instructores de las capacitaciones. En estas actividades se coordinará con el INFOP, ONGs, etc, y en caso necesario la parte japonesa brindará su cooperación para el mejoramiento técnico sobre algunos sectores específicos. Además, se realizarán capacitaciones empresariales para el aprendizaje de conocimientos (administración de microempresas, aspecto legal, mircofinanciamiento, etc) que se requieren para establecer microempresas.

### **3) Apoyo al establecimiento de microempresas**

Después de implementar las capacitaciones antes mencionadas, se constituirán mecanismos que permitan financiar el establecimiento de microempresas de acuerdo a la capacidad y necesidad que tiene cada habitante. En término concreto los habitantes por sí mismo formarán un fondo común, se programará una red en donde se pueda utilizar el microfinanciamiento del PRAF y de otras instituciones. Después de establecer microempresas, se asesorará la administración de

microempresas y se dará seguimiento para asegurar rutas de comercialización, etc.

#### 4) Fortalecimiento de la vinculación y articulación entre las instituciones relacionadas en el proyecto

En la implementación del proyecto el PRAF ejecutará análisis sobre las comunidades y estudios de mercadeo, capacitaciones y el microfinanciamiento. El INFOP enviará instructores que puedan impartir capacitaciones, etc. Por otra parte el INAM se encargará de evaluar y monitorear el proyecto siendo institución colaboradora.

También las organizaciones municipales, organizaciones comunitarias, ONGs, etc, que existen en los sitios del proyecto, serán instituciones colaboradoras. En los sitios del proyecto será importante fortalecer la vinculación y articulación principalmente entre las comunidades y dichas instituciones, y establecer una red de trabajo entre ellas.

#### 5) Preparación de un documento de guía y de casos ejemplares

Para incrementar la continuidad y extensión de productos exitosos del proyecto, será necesario registrar y acumular sistemáticamente los métodos, conocimientos, casos exitosos, casos fallados, lecciones aprendidas, etc. que pueden obtenerse durante las actividades del proyecto, y se elaborará un documento de guía y de casos ejemplares, con el propósito de facilitar el apoyo al establecimiento de microempresas para la clase pobre. Además, será deseable informar a las instituciones gubernamentales, organizaciones municipales, organizaciones comunitarias, ONGs, etc, sobre los resultados del proyecto a través de seminarios, etc, a fin de divulgar impactos positivos del proyecto.

#### 6) Aspectos a ser considerados en la ejecución del proyecto

Cada localidad tiene diferentes características y recursos, por lo cual no será bueno aplicarle un método de acercamiento uniforme. Durante la ejecución del proyecto será necesario incorporar un espacio de tiempo para que se pueda realizar detalladamente un análisis sobre las comunidades y un estudio de mercadeo, y será importante tomar medidas flexibles para atender distintas necesidades.

### 5. Marco concreto del proyecto

- 1) Institución ejecutora: PRAF
- 2) Instituciones colaboradoras: INFOP, INAM
- 3) Instituciones relacionadas: Organizaciones municipales o comunitarias, ONGs, etc.
- 4) Beneficiarios directos: Institución ejecutora e instituciones colaboradoras
- 5) Beneficiarios finales: Mujeres pobres que tienen deseo y potencialidad de establecer sus microempresas
- 6) Duración del proyecto: 3 años

7) Imagen general del proyecto: Véase la figura conceptual en el anexo.

8) Medidas a ser tomadas por la parte japonesa (tentativas) (Serán determinadas por la firma del Registro de Discusiones)

① Expertos a largo plazo

- Jefe asesor / Reducción de la pobreza / Apoyo al establecimiento de microempresas
- Planificación de capacitaciones
- Desarrollo tipo participativo / Género / Coordinación

② Expertos a corto plazo

- Estudio de mercadeo
- Capacitación técnica de sectores específicos

③ Capacitación al personal contraparte (capacitación en Japón, capacitación en un tercer país)

④ Suministro de equipos

9) Medidas a ser tomadas por la parte hondureña (tentativas) (Serán determinadas por la firma del Registro de Discusiones)

① Asignación de personal contraparte

② Asignación presupuestaria para cubrir costo local (pago de personal nacional, su viático, gasto de servicios públicos, etc.)

③ Facilidad de oficina para expertos

10) Plazo de ejecución del proyecto

El proyecto tendrá una duración de 3 años. Se pretende iniciar el proyecto lo más pronto posible. Se estima que dicho inicio será en el primer semestre del año fiscal 2003. (Cada año fiscal de Japón comienza en abril.)

**FIGURA CONCEPTUAL:**

Proyecto para el Apoyo al Establecimiento de Microempresas a través de la **Habilitación Laboral de la Mujer en Honduras**

Objetivo Superior

Mejorar el nivel de vida de las mujeres pobres. Aplicar los productos exitosos del Proyecto a otras comunidades.



Mejorar la vida y economía de las mujeres pobres. Activar la economía comunitaria.

**Objetivo del Proyecto**  
 Las mujeres pobres podrán establecer y manejar sus microempresas utilizando recursos locales en los sitios del Proyecto a través del mejoramiento de la capacidad de la institución ejecutora.

Mejorar la capacidad de las instituciones relacionadas [Fortalecer el sistema ejecutor del PRAF, etc.]

Fortalecer la vinculación y establecer una red entre las mujeres pobres, el PRAF, el INFOP, el INAM, las Municipalidades y las ONGs.

Acumular métodos y conocimientos [Elaborar documentos de guía y de casos ejemplares]

**Análisis sobre las comunidades, y estudio de mercado (Participación comunitaria)**  
 PRAF (Municipalidades), (ONGs)

- Identificar las necesidades de habitantes

Necesidades sobre la vida, economía, red de seguridad social, microempresas

- **Buscar recursos locales**  
 Recursos materiales, humanos, tecnológicos, capital social, etc
- **Realizar un estudio de mercados**  
 Demanda en mercados, nueva comercialización, actuales bases de comercialización, etc
- **Formular un plan para establecer microempresas con la participación comunitaria**  
 Plan que considere las necesidades de habitantes y de mercados

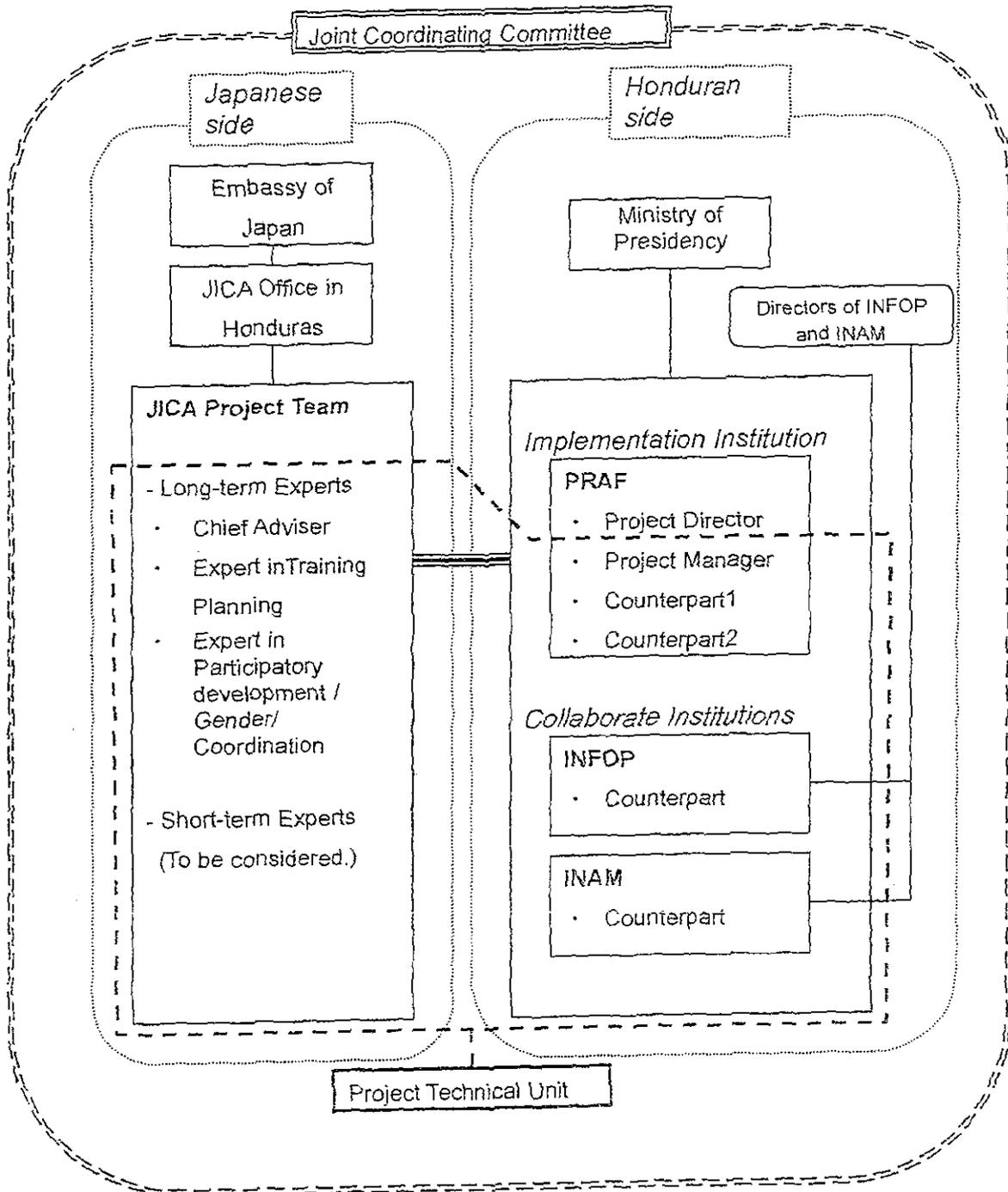
**Capacitaciones basadas en la situación de cada comunidad**  
 PRAF, INFOP

- **Mejorar la tecnología y conocimientos necesarios para microempresas**  
 • Capacitación técnica: Mejorar técnicas, plan curricular, materiales didácticos
- Capacitación empresarial: Administración empresarial, aspecto legal, microfinanciamiento, liderazgo, género, etc
- **Mejorar la docencia de instructores**  
 Capacitación a instructores, elaboración de guías
- **Mejorar instalaciones y equipos**

**Apoyo al establecimiento de microempresas**  
 PRAF (ONGs)

- **Microfinanciamiento (MF)**  
 Utilizar MF disponible de las instituciones.  
 Formar un fondo común.  
 Monitorear y asesorar MF.
- **Seguimiento a microempresas**  
 Asesorar sobre la administración de microempresas.
- **Asegurar rutas de comercialización**  
 Utilizar las actuales bases de comercialización.

Tentative Organization Chart of the Project



*[Handwritten signature]*

**Project title: The Project of supporting microenterprise through development of women's labor-market skills in Honduras. (Tentative)**

**Project Period: August 2003 to July 2006**

**Project site: to be decided by PRAF with consultation of INAM, INFOP and JICA**

**Target group: Poor women in the Project site**  
Date

2003/02/25

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p><b>Overall Goal</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Livelihood of poor women targeted by the Project is improved.</li> <li>2. Projects to support microenterprise for poor women which apply contents of the Project experiences and results are implemented in other areas.</li> </ol>	<p>By 2011/July,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. (1) Increase of income of the poor women</li> <li>(2) Increase of number of the poor women who have "Hopes" and "targeted dreams" in their future.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Number of implemented projects referred in the left.</li> </ol>		
<p><b>Project Purpose</b></p> <p>Poor women can establish and manage microenterprises by utilizing local resources in the project sites, through women's labor-market skills and capacity building of counterpart institutions.</p>	<p>By 2006/July,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improvement of repayment rate of credits.</li> <li>2. Number of microenterprises utilizing local resources.</li> <li>3. Evaluation of the guideline by related institutions.</li> </ol>		
<p><b>Outputs</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>0. Problems of microenterprises are identified clearly in reports.</li> <li>1. Plans of microenterprise for poor women are formulated based on the necessity of local habitants and market.</li> <li>2. Community organizations for microenterprises are formed.</li> <li>3. Poor women acquire knowledge and skills to establish microenterprises.</li> <li>4. Poor women obtain necessary funds to establish microenterprises.</li> <li>5. Commercial distribution routes of production are secured.</li> <li>6. Advice services are available after establishing microenterprises.</li> <li>7. Results from the Project are compiled into Guideline and case study reports.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>0. Reports</li> <li>1. Plan(s) of micro-entrepreneurs</li> <li>2. Percentage of organized population (including quality)</li> <li>3. Number of certified trainees approved by the Project</li> <li>4. Satisfaction of women about financing (e.g. timing of financing)</li> <li>5. Commercial distribution routes</li> <li>6. Satisfaction of women about the advice service</li> <li>7. Guideline and case study reports</li> </ol>		
<p><b>Activities</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>0.             <ol style="list-style-type: none"> <li>0-1. To conduct studies on microenterprise supports for poor women by PRAF</li> <li>0-2. To identify problems of microenterprises in details.</li> </ol> </li> <li>1.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1-0. To consider the selection of the project sites.</li> <li>1-1. To conduct surveys on local material and human resources.</li> <li>1-2. To clarify the needs of local poor women.</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Inputs</b></p> <p><b>Japanese Side</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-&gt; Dispatch of Experts             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Long-term experts</li> <li>1. Chief adviser</li> <li>2. Expert of training planning</li> <li>3. Expert of participatory development/ Gender Coordinator</li> </ol> </li> </ul>	<p><b>Honduras Side</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-&gt; Placement of personnel             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Project Director (PRAF)</li> <li>• Project Manager (PRAF)</li> <li>• Counterpart 1 (PRAF)</li> <li>• Counterpart 2 (IN/OP)</li> </ul> </li> </ul>	<p>Financing sources are secured. Counterparts assignment is not changed.</p> <p><b>Pre-condition</b></p>

<p>1-3. To identify the potential resources. 1-4. To conduct marketing researches 1-5. To form a Man(s) by a participatory approach with poor women.</p> <p>2. 2-1. To implement surveys and enlightening activities on community organization. 2-2. To hold meetings for community organization. 2-3. To set rules of community organization. 2-4. To provide supports for sustainable community organization.</p> <p>3. 3-1. To conduct trainings for local instructors and promoters. 3-2. To conduct trainings about self-development and motivation-building (gender etc.) 3-3. To conduct trainings about microenterprise (management, microfinance, legal procedures, etc.) 3-4. To conduct trainings about working skills. 3-5. To implement monitoring on trainings.</p> <p>4. 4-1. To identify tasks for improvements of financing systems. 4-2. To consider the financing system suitable with local needs. 4-3. To improve financing systems for microenterprise. 4-4. To implement monitoring on the financing systems.</p> <p>5. 5-1. To conduct survey on commercial distribution routes. 5-2. To identify tasks for improvement of commercial distribution routes. 5-3. To secure the commercial distribution route for each area and type of business.</p> <p>6. 6-1. To provide technical advice (especially on commercialization of products) 6-2. To provide advices on enterprise management. 6-3. To provide information about microenterprises</p> <p>7 7-1. To evaluate the project 7-2. To compile the reports on project outputs. 7-3. To formulate guideline for microenterprises.</p>	<p>• Short-term experts Dispatched if required. &lt;Training in Japan&gt; a few personnel annually &lt;Procurement of the Equipments&gt; Equipment for training for microenterprise. Equipment for activities of Japanese experts.</p>	<p>• Counterpart 3 (JNAN) • Driver • Secretary &lt;Buildings and facilities&gt; &lt;Furniture and consumable materials&gt; &lt;Budget allocation&gt;</p>	
---	--	--	--

\* All contents of PDM are subject to change. "Activities" in PDM can be flexibly changed with decisions made by the Project Technical Unit. Other parts of PDM can also be changed by consultation with related institutions.

## ホンジュラス女性の職業能力開発を通じた小規模起業支援プロジェクト 第2次事前評価調査概要

### (1) 調査団派遣の背景

ホンジュラスはハリケーン・ミッチからの復興と再建を越えて「新しい国づくり」を進めるとともに、包括的債務救済措置適応予定国として政府最重点課題である貧困削減に向けた取り組みに力を注いでいる。

同国はハリケーン・ミッチからの復興計画において、中小企業振興の人材育成のために1999年度プロジェクト方式技術協力案件として、INFOPに対する「職業訓練強化プロジェクト」を要請してきた。同要請を受けて、JICAは要請内容の妥当性を確認するために、2000年1月にプロジェクト形成調査団、2001年8月及び2002年2月に短期調査団を派遣した。

その間、ホンジュラスではPRSPの策定が進められ、ホンジュラス政府はPRSPに即した貧困削減への取り組みとして、職業能力開発を通じた貧困女性の労働支援計画を代替案として要請してきた。同国における短期調査及び先方政府との協議の結果、JICAとしても国際的な潮流のなかでPRSPの同計画を支援し、貧困層女性が自立かつ持続的な小規模事業を起業・運営するためのキャパシティー・ビルディングを行う方向でプロジェクト形成を進めることとなった。

その後、ローカルコンサルタントによる現地の起業支援に関する調査結果や有識者の意見を参考に、日本側でプロジェクト基本計画(案)を策定し、同計画について協議するために2003年2月に事前評価調査団を派遣した。現地における関係機関(PRAF、INAM、INFOP、大統領府)との協議及びワークショップを通じて、PRAFを実施機関とした貧困女性の小規模起業を支援する計画が策定された。

同計画に基づき、更にプロジェクトの具体的な実施形態(活動計画、機材計画、実施体制等)及びPDMについて先方政府と協議し、合意するために2003年5月に事前評価調査団を派遣することとなった。

### (2) 調査団派遣の目的

1) 先方の関係機関と下記について協議を行い、合意しM/Mに署名する。

① プロジェクト実施体制

予算、カウンターパートの確保、ローカルコストの負担、執務場所等について確認する。

② PDM(案)

前回事前評価調査におけるPDM(案)に基づき、双方で検討した結果を協議し、活動、指

標、外部条件等について合意する。

③ 活動計画 (Plan of Operation)

フィールド調査を踏まえ、具体的な活動方法、内容について協議し、活動計画を作成・合意する。

④ プロジェクトサイト

対象地域について協議し、サイト数については合意、確定する。

⑤ 機材計画

確定したサイト数に基づき、想定される供与機材の計画を作成する。

2) R/Dの基本事項及びプロジェクト・ドキュメントについて協議する。

3) Di-Mujerの活動現場を視察し、現時点における問題把握を行い、プロジェクトにおける詳細な問題分析の方向性を提示する。また、PRAFのDi-Mujerの活動及びマイクロファイナンスの実施状況について、住民及びプロモーター等にインタビューを実施する。

4) その他

(3) 調査団員

担当	氏名	所属
団長／総括	富安 誠司	JICA 社会開発協力部二課課長代理
社会開発	佐藤 寛	アジア経済研究所主任研究員
マイクロファイナンス	高橋 清貴	日本国際ボランティアセンター
協力計画	石橋 裕子	JICA 社会開発協力部二課ジュニア専門員

(4) 調査日程

調査期間：2003年5月19日(月)～31日(土)

日順	月日	曜日	時間	訪問先	活動	高橋団員	佐藤団員
1	5月19日	月	17:40 19:05	成田発(JL012) メキシコシティ着			
2	5月20日	火	14:05 17:55	メキシコシティ発(TA211) テグシガルパ着		15:55 成田発(CO006) 13:55 ヒューストン着	
3	5月21日	水	9:30 11:00 PM	JICAホンジュラス事務所打合せ 在ホンジュラス日本大使館表敬 合同会議	プロジェクトの進捗状況及び調査日程の確認 プロジェクト概要及び調査日程の説明 PDM(案)及びM/M(案)についての協議 参加者：PRAF、INAM、INFOP、大統領府、調査団 プロジェクト実施体制の確認、PDM(案)についての協議	9:35 ヒューストン発(CO1116) 11:35 テグシガルパ着	
4	5月22日	木	AM	PRAF 移動	テグシガルパ→コパン		
5	5月23日	金		PRAFサイト：コパン県	ワールド調査：現状把握及び問題分析(MF調査を含む) 住民及びプロモーターへのインタビュウ実施		
6	5月24日	土		PRAFサイト：コパン県	ワールド調査：現状把握及び問題分析(MF調査を含む) 住民及びプロモーターへのインタビュウ実施		
7	5月25日	日		移動 団内打合せ	コパン→テグシガルパ PDM(案)について		
8	5月26日	月		PRAFサイト：バジェ県	ワールド調査：現状把握及び問題分析(MF調査を含む) 住民及びプロモーターへのインタビュウ実施		
9	5月27日	火	16:00 AM PM	JICAホンジュラス事務所打合せ PRAF	調査結果中間報告 PDM(案)及びM/M(案)についての協議 MF調査		12:25 テグシガルパ発(CO1117) 16:27 ヒューストン着
10	5月28日	水	AM PM	合同会議 M/M 摺り合わせ	PDM合意取付		10:40 ヒューストン発(CO007)
11	5月29日	木	AM 14:00 17:35 18:15 19:25 22:45	M/M 署名 JICAホンジュラス事務所報告 在ホンジュラス日本大使館報告 テグシガルパ発(TA391) サンサルバルパ着 サンサルバルパ発(TA960) メキシコシティ着	調査結果報告、今後の予定確認 調査結果報告		14:20 成田着
12	5月30日	金	10:20	メキシコシティ発(JL011)			
13	5月31日	土	16:50	成田着			

## 第2次事前評価調査結果

### (1) Di-Mujer プロジェクトの現地調査

#### 1) 融資事業主体のプロジェクト

Di-Mujerの4サイト(コパン県3、バジェ県1)の現地調査を実施した。BANPRAF(Di-Mujerの小プロジェクトの通称)では、まず対象村落において女性のグループ化を図り(グループによって異なるが、通常6段階に分ける)、グループに対して融資を行うと同時に、貸付額の20%を強制的に貯蓄させてグループ基金を設置している。今回訪問した4サイトにおけるPRAFの支援活動は、主にグループへの融資で、技術訓練や市場に関する情報提供等、女性たちが実施している各種事業に対する支援活動はあまりなされていない様子であった。地元の普及員からは起業のための支援も行いたいと知識や技術が不足しているとのコメントもあり、この分野での支援ニーズは高いものと思われる。

#### 2) ターゲットグループの明確化

各グループの参加者は、村のなかでも比較的生活基盤が整っており、定期的な貯蓄や返済もなされていた。またファイナンスの規則も明確であり、リーダーシップのある女性も存在していることから、良好にグループ基金が運営されていた。しかし一方で、グループへの参加条件や貯蓄のためのルールが比較的高く設定されているため、定期的な貯蓄ができず途中で脱落する会員や参加したくてもできない者もあり、より貧困な女性まではカバーされおらず、効果面での限界もみられた。

貧困層のレベルや置かれている状況により支援のアプローチも変わるため、本プロジェクトにおいてどのレベルの貧困層までを対象とするのか、ある程度明らかにする必要性は高い。しかし一方で、地域によって貧困度合や状況も異なるため、一律に線を引くことは困難と考えられる。したがって、ターゲットグループの明確化については、現段階では基本計画で合意されている「起業意思を有し、ポテンシャルのある貧困層女性」という緩やかな定義のままとし、詳細についてはプロジェクトで行う貧困実態調査等を踏まえ、ホンジュラス側と協議し整理していくこととしたい。

なお、今回調査した範囲では、農業分野においてプロジェクトが実施されるケースが多く、同国の農業政策、土地改革の動きなど、農業セクターの動向を常に把握しておく必要性も認められた。今後農業開発計画の専門家とも連携しつつ対応していきたい。

### (2) ホンジュラス側との合意事項

関係機関の役割、プロジェクトサイト(サイトの定義、サイト数、サイト選定基準、プロジェ

クト対象県)、機材計画、カウンターパート配置計画、PDMの詳細についてホンジュラス側と協議し、基本的に対処方針案の内容で合意した。主な事項は以下のとおりである。

#### 1) ホンジュラス側関係機関の役割

大統領府が主体となりホンジュラス側で調整した結果、プロジェクトの効率的な実施のため、INAMは本プロジェクトには参加しないこととなった。INFOPについては従来どおり講師派遣、PWでの訓練実施を担当する。INAMは政策機関であり、本プロジェクトにおける位置づけが明確でない部分もあったことから、今回のホンジュラス側の措置は適切なものと思われる。

#### 2) プロジェクト名称

INAMがプロジェクトに参加しないことを受けて、PRAFよりM/M署名直前に下記のとおり、PRAFがもともとCABEIに資金申請したプロジェクト名に変更してほしい旨の要望があった。調査団としてはPRAFの主体性を尊重したいこと、PRAFが提案したプロジェクト名がプロジェクトの内容と合致していることから、同提案を受入れ、R/Dには下記のプロジェクト名で署名することで合意した。

西 語 “El Project de Fomento de Empresas Autgestionarias Para Mujeres en Zona Rural”

英 語 “Project of Development of Sustainable Microenterprise for Women in Rural Areas”

日本語 「地方における女性の持続的小規模起業支援プロジェクト」

#### 3) 食料分野及び栄養改善への支援

大統領府次官より、ホンジュラス政府の方針として、食糧安全保障、栄養改善のための取り組みを重視しているため、本プロジェクトにおいても可能な限り考慮してほしい旨の要望がなされた。プロジェクトの枠組みにおいて、例えば農産物加工や食品保存等、現地のニーズに応じ可能な範囲で考慮していくことで合意した。

#### 4) プロモーターのカウンターパート化

現場レベルで活動するプロモーター、コーディネーターの役割は極めて重要であり、彼らの能力向上がプロジェクトの重要な位置を占めるものと思われる。彼らをプロジェクトに積極的に関与させ、プロジェクトのカウンターパートとして位置づけることとした。

#### 5) プロジェクトサイト

##### ① サイトの定義

PRAFのDi-Mujerの女性グループが、グループ単位で一つの小さな事業を実施する地域を

一つのプロジェクトサイトとした。例えば3つのグループがそれぞれ養鶏、縫製、養豚の事業を実施するならば、3サイトと数えることとした。

## ② サイト数

3年間のプロジェクト実施期間、及びJICAの協力の範囲からプロジェクトのサイト数を20とした。1年目に6サイト、2年目に7サイト、3年目に7サイトで活動を行うことを予定しているが、プロジェクト開始後に必要に応じてサイト数及び内訳の見直しを行うことで合意した。

## ③ サイト県及びサイト選定の基準

プロジェクトはコパン県、レンピーラ県、フランシスコ・モラサン県、バジェ県内で実施され、プロジェクト開始後、以下の項目を考慮しサイトを選定することとした。

- a) PRSPで定められた80の貧困市であること
- b) 日本人専門家が安全に活動できる地域であること
- c) 貧しいが開発意欲のある女性が居住する地域であること
- d) INFOPのPWが活動している地域であること
- e) 幹線道路までのアクセスが容易であること
- f) MANCOMUNIDAD(市長村連合体)が組織されている地域であること

## 6) プロジェクト・デザイン・マトリックス(PDM)

別添M/Mのとおり合意したが、プロジェクト開始後にPRAFの活動の実態把握、及び詳細な問題分析を行うため、その結果に基づいてプロジェクト開始半年後にPDM全体の見直しを行うこととした。

## 7) 機材計画

### ① 技術訓練のための機材

供与する機材については、プロジェクトにおける詳細なコミュニティー分析、及び市場調査の結果に基づいて、訓練に必要な具体的な機材が決定されることで合意した。

### ② 専門家の活動に必要な機材

専門家の活動に必要な機材はM/Mのとおり合意した。主な機材は車両2台、ジェネレーター、コンピューター等である。

### ③ 起業に必要な機材

起業のための機材(例えばミシン、農機具等)を貧困女性に直接無償供与することは、事業の継続性の面で好ましくない。また、JICAのスキームでは対応困難であるが、JICAがPRAFに対して物品を供与し、PRAFが貧困女性に機材を賃貸してその利益を回転資金とし

て積み立て、機材供給と資金の回収・運用に係るシステムを構築することは検討可能である旨を、PRAFに説明した(現地適用化事業費による回転資金システムを活用した物品供給事業を想定)。

これについてPRAFでも関心を示し、このシステム構築の可能性についてプロジェクト実施中に日本・ホンジュラス双方で検討することとした。既にPRAFが行っている融資制度の枠組みを利用すれば資金回収も可能と思われ、また同システムの導入によって事業の継続性も確保される見込みであり、本件可能性について積極的に検討することとしたい。

### (3) プロジェクト実施にあたっての留意事項

#### 1) PRAFの事業主旨とプロジェクト目的とのずれ

経済的・社会的弱者への補助金支給団体として設立されたPRAFの事業は、その成立から、なるべく広い範囲を手間の掛からない方法で行おうとする、いわゆるばら撒きのアプローチがとられており、必ずしも貧困層のエンパワーメントにつながっていないように見受けられる。またDi-Mujerは、貧困村落のなかでも比較的レベルの高い人を対象としており、より貧困な女性が起業できるようになるプロセスが明らかではない。

一方で本プロジェクトは貧困層の起業支援をめざし、一定のグループに対して時間をかけて支援するアプローチをとっている。従来のPRAFの事業主旨やアプローチとズレが生じる可能性があるため、プロジェクトの協力範囲(Di-Mujer事業に限定)及びアプローチを明確化するため、以下のとおりM/Mでホンジュラス側と合意した。

「本プロジェクトは、貧困層女性が自分自身で小規模事業を運営できる能力を養うことを目的とし、地域の資源・人材を活用した小規模起業を段階的に育成するための支援を行うものであり、補助金配布事業を含むPRAFのすべての活動を支援するものではなく、貧困層女性の能力向上をめざすDi-Mujerに関する組織機能の強化を行うものである。したがって、本プロジェクトでは、補助金配布事業的なアプローチではなく、一定のグループを対象に時間をかけて対応するアプローチをとり、貧困層女性の能力向上をめざす」

本件についてはプロジェクトの目的にかかわる重要な点ゆえ、齟齬が生じないよう機会あるごとにホンジュラス側と確認する必要がある。

#### 2) 地方分権化におけるPRAFの役割

ホンジュラスにおいて地方分権化が進むなか、地域開発の役割は地方機関が主体となり担いつつある。一方でPRAFの事業活動は、基本的に中央からのアプローチをとっており、必ずしも地方分権化の流れに沿っていないように見受けられる。したがって、地方分権化に対するPRAFの考え方を確認しつつ、地方機関とPRAFの役割を整理して進める必要があること

から、ホンジュラス側との協議においてこの点を確認し、以下とおり M / M で合意した。

「ホンジュラス政府の地方分権化が進むなか、地域開発における地方自治体、MANCOMUNIDAD等の役割が重要となりつつあるところ、より効果的なプロジェクト実施のため、本プロジェクトでは、これら諸機関と PRAFとの役割を整理するとともに連携を強化する」

今回調査した限り、PRAFは地方機関との接触はほとんどなされていない様子である。しかし、一方で MANCOMUNIDAD等、積極的に活動している地方機関も存在するところ、それぞれの機関の優位性を尊重して、連携強化を図ることがプロジェクトの重要な役割の一つとなるものと思われる。

### 3) PRAFに対する政治的影響

前回の政権交代により、コパン県 PRAF 事務所のコーディネーター及びプロモーター3名がすべて交替しており、PRAFが政治的影響をかなり受けていることが確認された。大統領府直轄の機関でもあり政治的な影響を避けることは不可避であり、またプロジェクトだけでは解決が困難なケースもあり得るが、自立発展性の確保等、プロジェクトに与えるマイナス影響を可能な限り低くするよう対応を工夫していく必要がある。

具体的には、プロモーターの研修制度やモニタリング・評価制度等の仕組みづくり、各種ガイドライン・マニュアルの整備やデータベース等の情報の蓄積、市町村や NGO 等との関係機関との連携強化を図ることにより、仮に政権交代でカウンターパートが変わったとしても、プロジェクト成果の継続性は確保される。

### 4) 地方事務所、プロモーターの役割

プロジェクトの実施にあたり、現場レベルで活動するプロモーター、コーディネーターの役割が非常に重要であり、本プロジェクトにおいて、地方事務所の強化及びプロモーター、コーディネーターの能力向上に重点を置くことが望ましいと思われる。

そのため、プロジェクトサイトのプロモーター、コーディネーターも本プロジェクトに積極的に関与させ、プロジェクトのカウンターパートとして位置づけるとともに、PRAFの地方事務所強化のため、PRAFは可能な限り地方分権化に取り組むこととするすることで、ホンジュラス側と合意し、M / M にその旨を記載した。

### 5) 詳細な現地調査の必要性

今回の調査で訪問したプロジェクトは、比較的成功しており、また時間的な制限によって得られた情報も限定されている。PRAFの活動の実態把握及び問題分析を行うためには、早期

に専門家を派遣し、PRAF関係者ととも現場をベースとして丁寧に調査を行い、情報収集に努める必要がある。

(4) 今後の検討事項

1) R/D、プロジェクト・ドキュメントの修正

INAMのプロジェクト不参加により、基本計画等に変更が生じるため、R/D、プロジェクト・ドキュメントを一部修正し、ホンジュラス側の合意を取り付ける必要がある。なおR/D署名は2003年7月中旬を予定している。

2) パイプライン専門家の派遣

専門家執務室の環境整備等プロジェクトの開始準備、PRAFの組織及び活動に関する詳細情報収集、詳細活動計画に係る打合せ等、プロジェクトの円滑な開始に向けて2003年9月初旬にパイプライン専門家を派遣することとしたい。

(5) 今後のスケジュール案

2003年6月中旬 帰国報告会開催

7月中旬 R/D署名

9月初旬 パイプライン専門家派遣

11月1日 プロジェクト開始

別添1

MINUTES OF MEETING  
BETWEEN THE JAPANESE PREPARATORY STUDY TEAM  
AND  
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE REPUBLIC OF HONDURAS  
ON  
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION  
FOR  
SUPPORTING MICROENTERPRISE  
THROUGH DEVELOPMENT OF WOMEN'S LABOR -MARKET SKILLS  
IN THE REPUBLIC OF HONDURAS

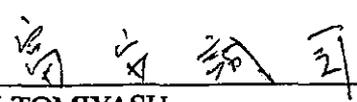
The Japanese Preparatory study Team (hereinafter referred to as "the Team"), organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Seiji TOMIYASU, visited the Republic of Honduras from May 20 to May 29, 2003 for the purpose of discussing with the Honduran authorities concerned (hereinafter referred to as "the Honduran side") on the formation of the Japanese Technical Cooperation Program regarding the project of Supporting microenterprise through development of women's labor market skills in the Republic of Honduras (hereinafter referred to as "the Project").

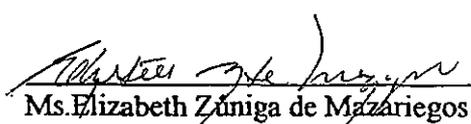
During its stay in Honduras, the Team exchanged views and had a series of discussions about the Project formation with the Honduran side. As a result of the discussions, both the Team and the Honduran side record the document attached hereto.

This Minutes of Meeting has been prepared in Spanish and English languages, each text being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Tegucigalpa, Honduras, May 29, 2003

②

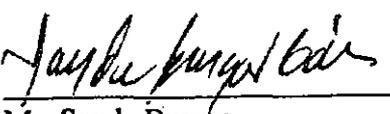
  
Mr. Seiji TOMIYASU

  
Ms. Elizabeth Zuniga de Mazariegos



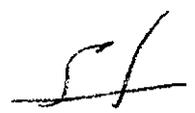
Leader,  
Japanese Preparatory Study Team,  
Japan International Cooperation Agency,  
Japan

Minister Advisor in the Social Issues and  
Executive Director,  
Program for Distribution of Aid to Families,  
The Republic of Honduras

  
Ms. Sayda Burgos

Director,  
National Institute for Vocational Training,  
The Republic of Honduras

RT



Witness



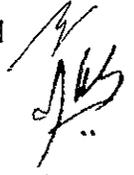
Ms. Rocio Tabora

Vice Secretary,  
Ministry of Presidency,  
The Republic of Honduras



Ms. Brenie Liliana Matute Alas

Secretary,  
Secretariat of Technical and International  
Cooperation,  
The Republic of Honduras



(4)

RT

## LIST OF PARTICIPANTS

### Honduran Side

#### Program for Distribution of Aid to Families (PRAF)

Ms. Elizabeth Zúnigo de Mazariegos	Consultant Minister and Executive Director
Mr. Rodulio Perdomo	Vice Executive Director
Ms. Diana Castañeda	Di-Mujer, Coordinator.
Ms. Fabiola Alejandra Rueda	Non financial Services Officer
Ms. Waldina Castro Oyueda	Financial Services Officer

#### National Institute for Vocational Training (INFOP)

Ms. Sayda Burgos	Director of INFOP
------------------	-------------------

#### Secretariat of International Cooperation (SETCO)

Ms. Brenie Lilitiana Matute Alas	Secretary
----------------------------------	-----------

#### Ministry of Presidency

Ms. Rocio Tábora	Vice Secretary
------------------	----------------

### Japanese Side

#### JICA preparatory Study Team

Mr. Seiji TOMIYASU	Team Leader
Mr. Hiroshi SATO	Social Development
Mr. Kiyotaka TAKAHASHI	Microfinance
Ms. Yuko ISHIBASHI	Cooperation Planning

#### JICA Honduras Office

Mr. Takeshi TAKANO	Director
Mr. Ryuichi NASU	Deputy Director
Ms. Tomoko TAIRA	Staff

## ATTACHMENT

### I. Institutions Responsible the Implementing of the Project

- 1) The ministry of presidency has agreed to delegate the execution of this Project to PRAF as the exclusive executor and considered INFOP as a collaborator with this Project in order to obtain an effective outcome.
- 2) PRAF will be responsible for the following:
  - Overall management and administration of the Project.
  - Acting on behalf of other collaborating institutions in discussions with JICA.
  - Effective execution of the Project by collaborating institutions.
  - Strengthening collaboration with the local authorities, MANCOMUNIDAD (associated municipalities) and any other organizations involved within the Project.
  - Monitoring and evaluation of the project managements.
  - The details of the role of PRAF and INFOP will be determined through discussion among PRAF, INFOP and JICA.
- 3) INFOP will be responsible for technical and occupational training under the Project.
- 4) The Ministry of Presidency will be responsible for providing advice on overall institutional coordination of the Project.
- 5) JICA will be responsible for the following inputs:
  - Dispatch Japanese experts,
  - Training counterpart personnel in Japan or a third country, and
  - Providing of equipment for the transfer of knowledge and technology.

### II. Scope and approach in the Project

The Project's objective will be to build capacity to enable women in poverty to manage in a sustainable way their own microenterprises and the Project will support the gradual creation of microenterprises using human and other kind of resources available in each locality. The Project will not be able to support all activities of PRAF, which include the subsidiary project, but rather it will strengthen the institutional function of the Di-Mujer Project that supports and improves the capacity of women in poverty.

Therefore the Project will not take an approach, which can cover wide area with little labour such as subsidiary project, but will take an approach for certain groups defining enough time to improve the capacity of the women in poverty.

Also the Project will consider the area of agriculture, such as food processing, for

microenterprise.

### **III. The role of PRAF in the decentralization.**

In the decentralization that the Honduran Government is implementing, the role of the local governments and of MANCOMUNIDAD is very important for rural development. In the Project, the role of these organizations and PRAF will be put in order as the strengthening of the relations between them for the effective implementation of the Project.

### **IV. The role of promoters and local offices of PRAF**

In the Project's implementation the promoters and coordinators that work in the field, will perform a very important role, and emphasis will be given to both the strengthening of the local offices as to the improvement of the promoters and coordinators capacity.

Therefore it's necessary that the promoters and coordinators at the Project site will actively participate in the Project, being considered as personnel counterpart as well. In the other hand, PRAF will take all possible measures to promote the decentralization, with the purpose to strengthen its local offices.

### **V. Project sites**

u)

- 1) The definition of a Project site is a place in which a group or community such as BANPRAF implements a small project. For instance, if three groups implement three small projects, they are counted three sites.
- 2) The number of Project sites will be twenty for the Project implementation period, tentatively distributed as follows: six for the first year, seven for the second year and seven for the third year. However, The number of Project sites is subject to change within the scope of the R/D when necessity arises in the course of Project implementation.
- 3) The Project will be implemented within the departments of Copan, Lempira, Francisco Morasan, and Valle.
- 4) The site of the Project will be selected from each of the above departments according to the Plan of Operation within the Project period. The following area will be considered for site selection:
  - An area in the eighty poorest municipalities
  - An area in which the Japanese experts can work safely
  - An area in which there are poor but motivated women

BT.

- An area in which Popular Workshops are active
- An area within easy access of main roads
- An area in which MANCOMUNIDAD is organized

## VI. Project Design Matrix

The Project Design Matrix is shown as ANNEX. However all contents of PDM are subject to change in six months after the Project starts.

## VII. Provision of Machinery and Equipment

1) The Japanese side will provide the machinery and equipment necessary for the knowledge and technology transfer activities. The machinery and equipment are classified into two main types:

- Machinery and equipment for technical training
- Machinery and equipment for activities of Japanese experts

2) Machinery and equipment for technical training

The number and detailed specifications of machinery and equipment will be defined based on the result of the community assessment and marketing research in the Project and also will be agreed upon between both sides; however, consumable materials will not be provided

3) Machinery and Equipment for activities of Japanese experts

The machinery and equipment necessary for activities of Japanese experts are utilized in the Project office. These include:

- Computers
- Printers
- Scanners
- Fax machine
- Copy machine
- Accessories for computers
- Projector
- Vehicles
- Generator

(4)

4) PRAF requested that the Japanese side provide machinery and equipment for microenterprise development. The Project will study on possibility of a revolving system, in which PRAF lease machinery and equipment to poor women for microenterprise development. Regarding the provision of machinery and equipment,

BT

the Japanese side and Honduran side will consider and decide matters according to a revolving system in the Project.

### **VIII. Counterpart personnel**

The Honduran side (PRAF and INFOP) will assign counterpart personnel for knowledge and technology transfer to ensure effective operation of the Project. The planned numbers of counterpart personnel are as follows.

- 1) PRAF
  - Di-Mujer Coordinator
  - Financial Services Officer
  - Non-financial Services Officer
  - Coordinators in the site of the Project
  - Promoters in the site of the Project
  
- 2) INFOP    1 person

### **IX. Administrative Personnel**

The Honduran side (PRAF) will assign administrative personnel to ensure effective operation of the Project. The planned numbers are as follows.

- Driver    1 person
- Secretary 1 person

④

### **X. Tentative Schedule**

The Honduran side and JICA Honduras Office will finalize the contents of the technical cooperation and record it in the form of the Record of Discussions (R/D), by around July 2003. The Project will start on November 1, 2003.

ANNEX    The Project Design Matrix

RT.

RT.

3

**Project title: The Project of supporting microenterprise through development of women's labor-market skills in Honduras.**

**Project Period: November 2003 to October 2006**

**Project site: Within the departments of Copan, Lempira, Francisco Morasan, and Valle**

**Target group: Poor women in the Project site**

Narrative Summary		Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<b>Overall Goal</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Livelihood of poor women targeted by the Project is improved.</li> <li>Projects to support microenterprises for poor women which apply contents of the Project experiences and results are implemented in other areas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Increase of income of the poor women</li> <li>Increase of number of the poor women who have "hopes" and "targeted dreams" in their future.</li> <li>Number of implemented projects referred in the Icf.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Report by PRAF</li> <li>The results of Attitude survey of poor women</li> <li>Report by PRAI</li> </ol>	
<b>Project Purpose</b>	<p>Poor women can establish and manage microenterprises by utilizing local resources in the project sites, through women's labor-market skills and capacity building of counterpart institutions.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Number of microenterprises utilizing local resources.</li> <li>Empowerment of poor women</li> <li>Evaluation of the guideline by related institutions</li> <li>The process of implementing the Project (e.g. initiative of C/P, participation of poor women)</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Project Report</li> <li>The results of empowerment survey of poor women</li> <li>Interview with related institutions</li> </ol>	Counterparts assignment is not changed
<b>Outputs</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Problems on microenterprise development are identified clearly in reports.</li> <li>Plan(s) of microenterprise development for poor women are formulated based on the necessity of poor women and market</li> <li>Community organizations for microenterprise development are formed.</li> <li>Poor women acquire knowledge and skills to develop microenterprises.</li> <li>Poor women obtain necessary funds to develop microenterprises.</li> <li>Poor women know the appropriate marketing channels for their products.</li> <li>Advice services are available after establishing microenterprises.</li> <li>Results from the Project are compiled into Guideline and case study reports.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>The problems on microenterprise development are understood by C/P and Japanese experts.</li> <li>The quantity and quality of Plan(s) of microenterprise development</li> <li>Percentage of organized population (including quality)</li> <li>Number of certified trainees approved by the Project</li> <li>Satisfaction of women on financing (e.g. timing of financing)</li> <li>Commercial distribution routes</li> <li>Satisfaction of women about the advice service</li> <li>Guideline and case study reports</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Project Report</li> <li>The results of interview with C/P</li> <li>Project Report</li> <li>Plan(s) of microenterprise development in each project site</li> <li>Project Report</li> <li>Project Report</li> <li>The results of Attitude survey of poor women</li> <li>Project Report</li> <li>The results of Attitude survey of poor women</li> <li>Guideline and case study reports</li> </ol>	<p>Project budget can be provided continuously every year.</p> <p>PRAF promotes institutional decentralization for strengthen their local offices.</p>

**RECORD OF DISCUSSIONS  
BETWEEN  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY  
AND  
THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE REPUBLIC OF HONDURAS  
ON  
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION  
FOR  
THE PROJECT FOR THE PROMOTION OF  
SELF MANAGEMENT ENTERPRISES OF WOMEN IN RURAL AREA  
IN THE REPUBLIC OF HONDURAS**

Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") through its Resident Representative Honduras office exchanged views and had a series of discussions with the Honduran authorities concerned for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Project for promotion of Self Management Enterprises of Women in Rural Area in the Republic of Honduras (hereinafter referred to as "the Project").

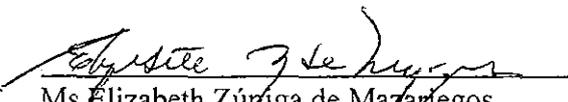
As a result of the discussions, Resident Representative of JICA Honduras Office and the Honduran authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

This Record of Discussion has been prepared in Spanish and English languages, each text being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Tegucigalpa, Honduras, October 23, 2003

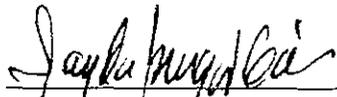
  
\_\_\_\_\_

Mr. Takeshi TAKANO  
Resident Representative,  
JICA Honduras Office,  
Japan International Cooperation Agency

  
\_\_\_\_\_

Ms. Elizabeth Zúñiga de Mazariegos  
Minister Advisor in the Social Issues and  
Executive Director,  
Program for Distribution of Aid to Families,  
The Republic of Honduras



  
Ms. Sayda Burgos

Director,  
National Institute for Vocational Training,  
The Republic of Honduras

Witness

  
Ms. Rocio Fabora

Vice Secretary,  
Ministry of Presidency,  
The Republic of Honduras

  
Ms. Brenie Liliana Matute Alas

Secretary,  
Secretariat of Technical and International  
Cooperation,  
The Republic of Honduras

## ATTACHED DOCUMENT

### I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Honduras will implement the Project for the Promotion of Self Management Enterprise of women in Rural Area of Honduras (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with the Government of Japan.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

### II. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take, at its own expense, the following measures through JICA according to the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

#### 1. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

The Government of Japan will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II.

#### 2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

The Government of Japan will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The Equipment will become the property of the Government of Honduras upon being delivered C.I.F. (cost, insurance, and freight) to the Honduran authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation.

#### 3. TRAINING OF HONDURAN PERSONNEL IN JAPAN OR THE THIRD COUNTRY

The Government of Japan will receive Honduran personnel connected with the Project for technical training in Japan or the third country according to the necessity.

### III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF HONDURAS

1. The Government of Honduras will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through the full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Government of Honduras will ensure that the technologies and knowledge acquired by Honduran nationals as a result of Japanese technical cooperation will

contribute to the economic and social development of Honduras.

3. The Government of Honduras will grant in Honduras the privileges, exemptions and benefits as listed in Annex IV and will grant privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted to experts of the third countries or international organizations performing similar missions to the Japanese experts referred to in II-1, II-2 above and their families.
4. The Government of Honduras will ensure that the Equipment referred to in II-2 above will be utilized effectively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.
5. The Government of Honduras will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Honduran personnel from technical training in Japan or the third country will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the laws and regulations in force in Honduras, the Government of Honduras will take necessary measures to provide at its own expense:
  - (1) Services of the Honduran counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex V;
  - (2) Buildings and facilities as listed in Annex VI;
  - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided through JICA under II-2 above;
  - (4) *Means of transport and travel allowances for the Japanese experts for official travel within Honduras; and*
  - (5) Suitably furnished accommodation for the Japanese experts and their families.
7. In accordance with the laws and regulations in force in Honduras, the Government of Honduras will take necessary measures to meet:
  - (1) Expenses necessary for the transportation within Honduras of the Equipment referred to in II-2 above as well as for the installation, operation and *maintenance thereof;*
  - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in Honduras on the Equipment referred to in II-2 above;
  - (3) Running expenses necessary for the implementation of the Project.



#### **IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT**

1. The Executive Director of Program for Distribution of Aid to Families (hereinafter referred to as "PRAF"), as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. The Coordinator of Di-Mujer, as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
3. The Japanese Team Leader (Chief Advisor) will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Honduran counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
5. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, the Joint Coordinating Committee and the Project Technical Unit will be established whose functions and composition are described in Annexes VII and VIII.

#### **V. JOINT EVALUATION**

Evaluation of the Project will be conducted jointly by the two Governments through JICA and the Honduran authorities concerned, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

#### **VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS**

The Government of Honduras undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Honduras except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

#### **VII. MUTUAL CONSULTATION**

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.



**VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT**

For the purpose of promoting support for the Project among the people of Honduras, the Government of Honduras will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Honduras.

**IX. TERM OF COOPERATION**

The duration of technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three years from November 1, 2003.

A handwritten signature or set of initials, possibly 'JWS', with a small '2' written below it.

## ANNEX

- ANNEX I      MASTER PLAN
  
- ANNEX II     LIST OF JAPANESE EXPERTS
  
- ANNEX III    LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
  
- ANNEX IV    PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JAPANESE EXPERTS
  
- ANNEX V     LIST OF HONDURAN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
  
- ANNEX VI    LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES
  
- ANNEX VII   THE JOINT COORDINATING COMMITTEE
  
- ANNEX VIII  THE PROJECT TECHNICAL UNIT

*JWS*  
7.1

## ANNEX I

### MASTER PLAN

#### 1. TITLE OF THE PROJECT

The title of the project is "The Project for the Promotion of Self Management Enterprise of women in Rural Areas of Honduras"

#### 2. OVERALL GOAL

1. Livelihood of poor women targeted by the Project is improved.
2. Projects to support microenterprises for poor women which apply contents of the Project experiences and results are implemented in other areas.

#### 3. PROJECT PURPOSE

Poor women can establish and manage microenterprises by utilizing local resources in the project sites, through development of women's labor-market skills and capacity building of counterpart institutions.

#### 4. OUTPUT OF THE PROJECT

0. Problems on microenterprise development are identified clearly in reports.
1. Plan(s) of microenterprise for poor women are formulated based on the necessity of local habitants and market.
2. Community organizations for microenterprises are formed
3. Poor women acquire knowledge and skills to develop microenterprises.
4. Poor women obtain necessary funds to establish microenterprises.
5. Poor women know the appropriate marketing channels for their products
6. Advice services are available after establishing microenterprises.
7. Results from the Project are compiled into Guideline and case study reports.

#### 5. ACTIVITIES OF THE PROJECT

- 0-1. To conduct studies on microenterprise supports for poor women by PRAF
- 0-2. To identify problems of microenterprises in details.
- 0-3. To conduct studies on the situation of poverty in candidate project sites.

- 1-0. To consider the selection of the project sites.
- 1-1. To conduct surveys on local material and human resources.
- 1-2. To clarify the needs of local poor women.

- 1-3. To identify the potential resources.
- 1-4. To conduct marketing researches
- 1-5. To form a Plan(s) by a participatory approach with poor women.
  
- 2-1. To implement surveys and enlightening activities on community organization.
- 2-2. To hold meetings for community organization.
- 2-3. To set rules of community organization.
- 2-4. To provide supports for sustainable community organization.
  
- 3-1. To conduct trainings for local instructors and promoters.
- 3-2. To conduct trainings about self-development and motivation-building (gender etc.)
- 3-3. To conduct trainings about microenterprise  
(management, microfinance, legal procedures, etc.)
- 3-4. To conduct trainings about working skills.
- 3-5. To implement monitoring on trainings.
  
- 4-1. To identify tasks for improvements of financing systems.
- 4-2. To consider the financing system suitable with local needs.
- 4-3. To improve financing systems for microenterprise.
- 4-4. To implement monitoring on the financing systems.
  
- 5-1. To conduct survey on commercial distribution routes.
- 5-2. To identify tasks for improvement of commercial distribution routes.
- 5-3. To train poor women on marketing channels for each area and type of business.
  
- 6-1. To provide technical advice (especially on commercialization of products)
- 6-2. To provide advices on microenterprise management.
- 6-3. To provide information about microenterprises
  
- 7-1. To evaluate the project
- 7-2. To compile the reports on project outputs.
- 7-3. To formulate guideline for microenterprises

## ANNEX II

### LIST OF JAPANESE EXPERTS

1. Long-term experts
  - (1) Chief advisor
  - (2) Expert in Training Planning
  - (3) Expert in Participatory development/Gender/ Project coordination
  
2. Short-term experts  
Short-term experts will be dispatched depending on the necessity of the Project.

*Handwritten signature/initials*

## ANNEX III

### LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

#### 1. Machinery and Equipment for technical training

The number and detailed specifications of machinery and equipment will be defined based on the result of the community assessment and marketing research in the Project and also will be agreed upon between both sides; however, consumable materials will not be provided

#### 2. Machinery and Equipment for activities of Japanese experts

The machinery and equipment necessary for activities of Japanese experts are utilized in the Project office. These include:

- Computers
- Printers
- Scanners
- Fax machine
- Copy machine
- Projector
- Vehicles
- Generator



ANNEX IV

PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JAPANESE EXPERTS

1. Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. Exemption from import duties and any other charges in respect of personal and household effects including one motor vehicle per expert which may be brought into Honduras from abroad.
3. In case of accident or emergency, the Government of Honduras will use all available means to obtain medical and other necessary assistance for the Japanese experts and their families.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. M. S.', located below the third list item.

## ANNEX V

### LIST OF HONDURAN COUNTERPART PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Counterpart Personnel
  - (1) PRAF
    - a. Executive Director of PRAF
    - b. Di-Mujer Coordinator
    - c. Non-financial Services Officer
    - d. Financial Services Officer
    - e. Supervisors
    - f. Regional Coordinators in the Project sites
    - g. Promoters in the Project sites
  - (2) INFOP
    - a. Chief of division of formative action
2. Administrative personnel
  - (1) PRAF
    - a. Assistant 1
    - b. Secretary 1
    - c. Driver 1



## ANNEX VI

### LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES

1. Sufficient facilities for the implementation of the Project
2. Offices and other necessary facilities for the Japanese experts
3. Facilities and services such as electricity, water supply, telephone and furniture necessary for the Project activities
4. Other facilities mutually agreed upon as necessary

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. W. H.', is written over the end of the fourth list item.

## ANNEX VII

### THE JOINT COORDINATING COMMITTEE

#### 1. Functions

The Joint Coordinating Committee will meet once a year or whenever the necessity arises in order to fulfill the following function:

- (1) To formulate and decide the annual work plan of the Project
- (2) To review the progress of the annual work plan
- (3) To review and exchange views on major issues arising from or in connection with the Project
- (4) To discuss any other issues pertinent to the smooth implementation of the Project.

#### 2. Composition

(1) Chairperson:

- a. Executive Director of PRAF

(2) Members

Honduran side:

- a. Di-Mujer Coordinator
- b. Financial Services Officer
- c. Non-financial Services Officer
- d. Director of INFOP
- e. Representative from the Ministry of Presidency

Japanese side:

- a. Chief Adviser
- b. Long-term experts
- c. Resident representative of JICA Honduras office
- d. Other personnel concerned, to be assigned by JICA, if necessary

The Joint Coordinating Committee can invite any related person to discuss specific issues.

Note: Representative(s) of the Embassy of Japan in Honduras may attend the Joint Coordinating Committee meetings as observer(s).



## ANNEX VIII

### THE PROJECT TECHNICAL UNIT (PTU)

#### 1. Functions

The PTU will discuss and coordinate the management of the Project, and it will exchange information regarding the Project.

#### 2. Composition

##### (1) Chairperson:

Di-Mujer Coordinator (Project Manager)

##### (2) Members

Honduran side:

PRAF

- a. Financial services officer
- b. Non-financial services officer

INFOP

- a. Chief of division of formative action

Japanese side:

- a. Japanese experts

The Implementing Committee can invite any related person to discuss specific issues.



**MINUTES OF MEETING  
BETWEEN  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY  
AND  
THE SECRETARIAT OF EDUCATION OF THE REPUBLIC OF HONDURAS  
ON  
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION  
FOR  
THE PROJECT FOR PROMOTION OF  
SELF MANAGEMENT ENTERPRISES OF WOMEN IN RURAL AREA  
IN THE REPUBLIC OF HONDURAS**

Resident Representative of Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") Honduras Office had a series of discussions with the Honduran authorities concerned about the formation of the Project for promotion of Self Management Enterprises of Women in Rural Area in the Republic of Honduras (hereinafter referred to as "the Project").

As a result of the discussions, Resident Representative of JICA Honduras Office and the Honduran authorities concerned agreed to report to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

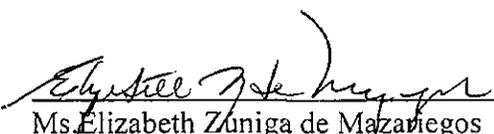
This Minutes of Meeting has been prepared in Spanish and English languages, each text being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Tegucigalpa, Honduras, October 23, 2003

  
\_\_\_\_\_

Mr. Takeshi TAKANO

Resident Representative,  
JICA Honduras Office,  
Japan International Cooperation Agency

  
\_\_\_\_\_

Ms. Elizabeth Zuniga de Mazariegos

Minister Advisor in the Social Issues and  
Executive Director,  
Program for Distribution of Aid to Families,  
The Republic of Honduras

Ms. Sayda Burgos

Director,  
National Institute for Vocational Training,  
The Republic of Honduras

Witness

Ms. Rocio Tabora

Vice Secretary,  
Ministry of Presidency,  
The Republic of Honduras

Ms. Brenie Liliana Matute Alas

Secretary,  
Secretariat of Technical and International  
Cooperation,  
The Republic of Honduras

**Project title: The Project of Promotion of Self Management Enterprises of Women in Rural Area in Honduras**  
**Project Period: November 2003 to October 2006**  
**Project sites: Within the departments of Copan, Lempira, Francisco Morasan, and Valle**  
**Target group: Poor women with few economic resources but motivated to establish microenterprises in the Project sites**

Date : 2003/10/23

Overall Goal	Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>1. Livelihood of poor women targeted by the Project is improved.</p> <p>2. Projects to support microenterprises for poor women which apply contents of the Project experiences and results are implemented in other areas.</p>	<p>1. Increase of income of the poor women</p> <p>2. Increase of number of the poor women who have "hopes" and "targeted dreams" in their future.</p> <p>Number of implemented projects referred in the left.</p>	<p>1. (1) Report by PRAAF</p> <p>(2) The results of Attitude survey of poor women</p> <p>2. Report by PRAAF</p>	<p>1. (1) Report by PRAAF</p> <p>(2) The results of Attitude survey of poor women</p> <p>2. Report by PRAAF</p>	<p>Counterparts assignment is not changed</p>
<p><b>Project Purpose</b></p> <p>Poor women can establish and manage microenterprises by utilizing local resources in the project sites, through women's labor-market skills and capacity building of counterpart institutions.</p>	<p>1. Number of microenterprises utilizing local resources.</p> <p>2. Empowerment of poor women</p> <p>3. Evaluation of the guideline by related institutions.</p> <p>4. The process of implementing the Project (e.g. initiative of C/P, participation of poor women)</p>	<p>1. Project Report</p> <p>2. The results of empowerment survey of poor women</p> <p>3. Interview with related institutions</p>	<p>1. Project Report</p> <p>2. The results of empowerment survey of poor women</p> <p>3. Interview with related institutions</p>	<p>Counterparts assignment is not changed</p>
<p><b>Outputs</b></p> <p>0. Problems on microenterprise development are identified clearly in reports.</p> <p>1. Plan(s) of microenterprise development for poor women are formulated based on the necessity of poor women and market.</p> <p>2. Community organizations for microenterprise development are formed.</p> <p>3. Poor women acquire knowledge and skills to develop microenterprises.</p> <p>4. Poor women obtain necessary funds to develop microenterprises.</p> <p>5. Poor women know the appropriate marketing channels for their products.</p> <p>6. Advice services are available after establishing microenterprises.</p> <p>7. Results from the Project are compiled into Guideline and case study reports.</p>	<p>0. The problems on microenterprise development are understood by C/P and Japanese experts</p> <p>1. The quantity and quality of Plan(s) of microenterprise development</p> <p>2. Percentage of organized population (including quality)</p> <p>3. Number of certified trainees approved by the Project</p> <p>4. Satisfaction of women on financing (e.g. timing of financing)</p> <p>5. Commercial distribution routes</p> <p>6. Satisfaction of women about the advice service</p> <p>7. Guideline and case study reports</p>	<p>0. (1) Project Report</p> <p>(2) The results of interview with C/P</p> <p>1. (1) Project Report</p> <p>(2) Plan(s) of microenterprise development in each project site</p> <p>2. Project Report</p> <p>3. Project Report</p> <p>4. The results of Attitude survey of poor women</p> <p>5. Project Report</p> <p>6. The results of Attitude survey of poor women</p> <p>7. Guideline and case study reports</p>	<p>Project budget can be provided continuously every year.</p> <p>PRAAF promotes institutional decentralization for strengthen their local offices.</p>	

Activities	Japanese Side	Honduran Side	Pre-condition
<p>0.</p> <p>0-1. To conduct studies on microenterprise supports for poor women by PRAAF</p> <p>0-2. To identify problems of microenterprises in details</p> <p>0-3. To conduct studies on the situation of poverty in candidate project sites.</p> <p>1.</p> <p>1-0. To consider the selection of the project sites.</p> <p>1-1. To conduct surveys on local material and human resources.</p> <p>1-2. To clarify the needs of local poor women.</p> <p>1-3. To identify the potential resources.</p> <p>1-4. To conduct marketing researches</p> <p>1-5. To form a Plan(s) by a participatory approach with poor women.</p> <p>2.</p> <p>2-1. To implement surveys and enlightening activities on community organization.</p> <p>2-2. To hold meetings for community organization.</p> <p>2-3. To set rules of community organization.</p> <p>2-4. To provide supports for sustainable community organization.</p> <p>3.</p> <p>3-1. To conduct trainings for local instructors and promoters.</p> <p>3-2. To conduct training on self-development and motivation-building (gender etc.)</p> <p>3-3. To conduct trainings on microenterprise development (management, microfinance, legal procedures, etc.)</p> <p>3-4. To conduct trainings on working skills.</p> <p>3-5. To implement monitoring on trainings.</p> <p>4.</p> <p>4-1. To identify tasks for improvements of financing systems.</p> <p>4-2. To consider the financing system suitable with local needs.</p> <p>4-3. To improve financing systems for microenterprise development.</p> <p>4-4. To implement monitoring on the financing systems.</p> <p>5.</p> <p>5-1. To conduct survey on commercial distribution routes.</p> <p>5-2. To identify tasks for improvement of commercial distribution routes.</p> <p>5-3. To train poor women on marketing channels for each area and type of business.</p> <p>6.</p> <p>6-1. To provide technical advice (especially on commercialization of products)</p> <p>6-2. To provide advices on microenterprise management.</p> <p>6-3. To provide information about microenterprises</p> <p>7</p> <p>7-1. To evaluate the project</p> <p>7-2. To compile the reports on project outputs.</p> <p>7-3. To formulate guideline for microenterprises.</p>	<p>&lt;Dispatch of Experts&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Long-term experts</li> <li>1. Chief adviser</li> <li>2. Expert of training planning.</li> <li>3. Expert of participatory development/Gender/Project Coordination</li> </ul> <p>• Short-term experts Dispatched if required.</p> <p>&lt;Training in Japan or the third country&gt;</p> <p>A few personnel annually</p> <p>&lt;Procurement of the Equipment&gt;</p> <p>Equipment for technical training</p> <p>Equipment for activities of Japanese experts.</p>	<p>&lt;Placement of personnel&gt;</p> <p>PRAAF</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Project Director</li> <li>• Project Manager</li> <li>• Finance service officer</li> <li>• Non-finance officer</li> <li>• Supervisors</li> <li>• Coordinators in the site of Project</li> <li>• Promoters in the site of Project</li> <li>• Assistant</li> <li>• Secretary</li> <li>• Driver</li> </ul> <p>INFOP</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chief of division of formative action</li> </ul> <p>&lt;Buildings and Facilities&gt;</p> <p>&lt;Furniture and consumable materials&gt;</p> <p>&lt;Budget allocation&gt;</p> <p>&lt;Fund for microenterprise&gt;</p>	<p><b>Pre-condition</b></p> <p>Financing sources are secured.</p>

\* All contents of PDM are subject to change. "Activities" in PDM can be flexibly changed with decisions made by the Project Technical Unit. Other parts of PDM can also be changed by consultation with related institutions.

PLAN OF OPERATIONS FOR WHOLE PERIOD (PO)																				
YEAR QUARTER	TARGET	2003				2004				2005				2006				Response ble	Inputs	Remarks
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV			
<b>0. Problems on microenterprise development are identified clearly in reports.</b>													PRAF							
0-1. To conduct studies on microenterprise supports for poor women by PRAF																				
0-2. To identify problems of microenterprises in details.																				
0-3. To conduct studies on the situation of poverty in candidate project sites.																				
<b>1. Plan(s) of microenterprise development for poor women are formulated based on the necessity of poor women and market.</b>													PRAF							
1-0. To consider the selection of the project sites.																				
1-1. To conduct surveys on local material and human resources.																				
1-2. To clarify the needs of local poor women.																				
1-3. To identify the potential resources.																				
1-4. To conduct marketing researches																				
1-5. To form a Plan(s) by a participatory approach with poor women.																				
<b>2. Community organizations for microenterprise development are formed.</b>													Municipalities/NGO/PRAF							
2-1. To implement surveys and enlightening activities on community organization.																				
2-2. To hold meetings for community organization.																				
2-3. To set rules of community organization.																				
2-4. To provide supports for sustainable community organization.																				
<b>3. Poor women acquire knowledge and skills to develop microenterprises.</b>													PRAF/ INFOP							
3-1. To conduct trainings for local instructors and promoters.																				
3-2. To conduct training on self-development and motivation-building (gender etc.)																				
3-3. To conduct trainings on microenterprise development (management, microfinance, legal procedures, etc.)																				



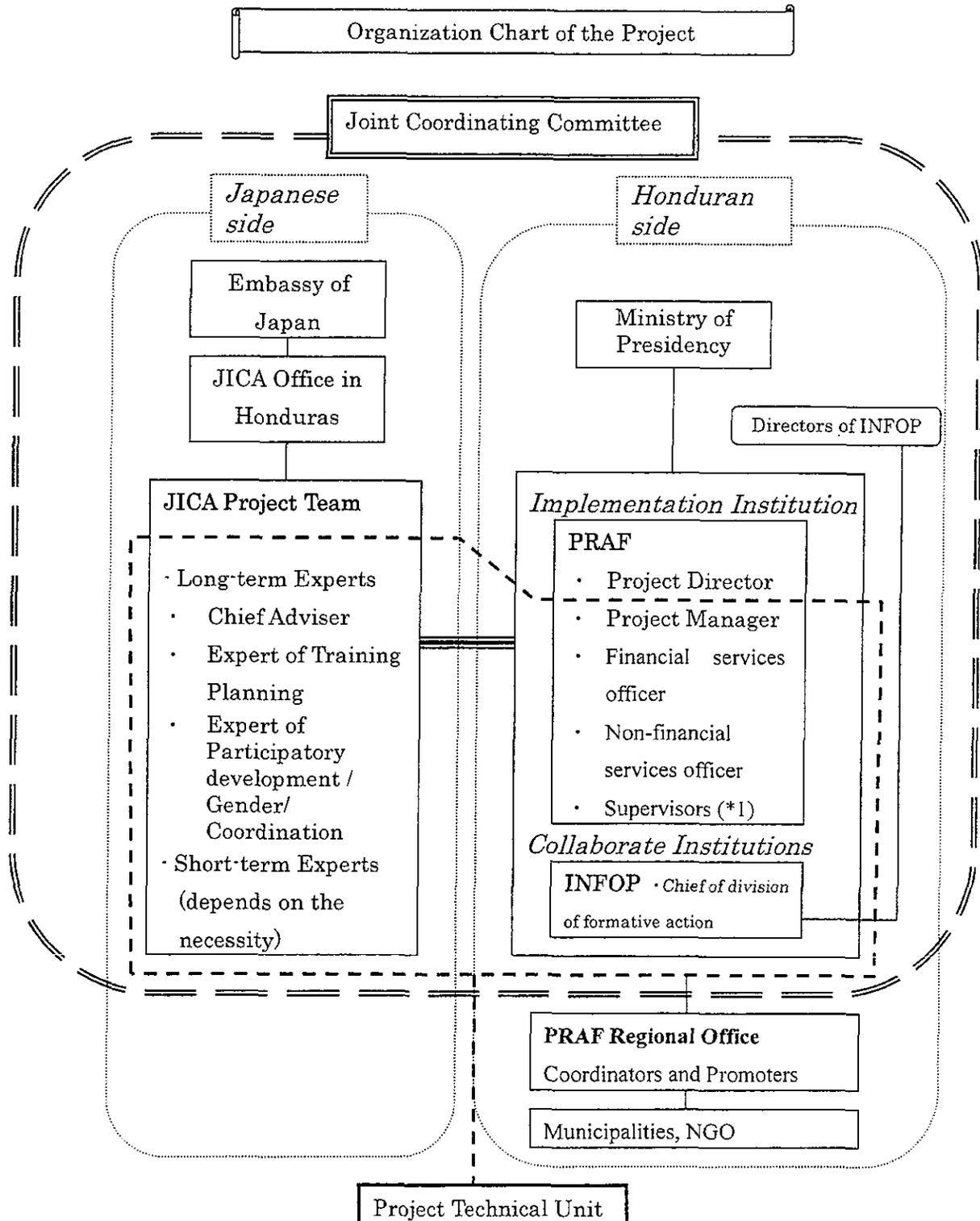


Figure: Organization chart of the Project

\* 1 .Not JCC and PTU Members.

